



*Ositrán, notsipatami
nokenayeti anampiki Perú*

TRADUCIDO AL ASHANINKA



II OKANTANAKA ISANKENATAKOYETIRO KENKITSARENTSIPE



Organismo Supervisor de la Inversión en Infraestructura de Transporte
de Uso Público – Ositrán
Calle Los Negocios 182 – piso 2. Surquillo, Lima.
Impreso en enero de 2020.

**II Okantanaka isankenatakoyetiro kenkitsarentsipe
“Ositrán, notsipatami nokenayeti anampiki Perú”**

Oinijantakerori:

Oficina de Comunicación Corporativa

Amenakotakerori:

Ricardo González Vigil

Apatiyari ora Academia Peruana de la Lengua

Marco Martos Carrera

Jibabentirori ora Academia Peruana de la Lengua

Anahí Barriónuevo

Oinijakotakerori

Obaakotakerori:

Janeth Jane Gonzales Puyenty

Obaakotantsiri iñaneki ashaninka

Abiakerori:

Intakarori: “Onkiro jitachari Pedrito Peerishi jerí pijiri tsantsatatsiri iraotsite”

Sankenatakerori: Leandro Francisco Alegria Aquije

I.E. Colegio Parroquial San Norberto. La Victoria, Lima.

Apitetapaintsiri: “Okenakoti kimoshirentsí”

Sankenatakerori: María Elba Quispe Napa

I.E. N.º 7027 Nuestra Señora de la Alegría. Surquillo, Lima.

Mabatapaintsiri: “Ora koopa nomishitakeri”

Sankenatakerori: Derek Zumelzu Vega

I.E. Colegio de la Inmaculada Jesuitas. Santiago de Surco, Lima.

Amenakotakerori ñanamentotsika:

Sofía Rodríguez Barrios

Intarori oinijantakota, enero 2020

Ari osaikakotakeri iroperotatsiri ara jitachari Biblioteca Nacional del Perú

Nº 2020-00702

Impreso por:

Impresiones Iakob S.A.C.

R.U.C. 20562618008

Av. Iquitos 1481. La Victoria, Lima.

Teléfono: (511) 296 3911

Tiraje: 1000 ejemplares

Te onkametsate intsimpariyetero maroni teerika kapichaji sankenarentsika,
ari yashitakoitakeri kari pinkatsaterone kamantantsika.



“Ositrán, Notsipatami Nokenayeti Anampiki Perú”

II Okantanka osankenatakoyeta kenkitsarentsipe

OINIJANTSİ

Asankenatantanakari intanakarori kenkitsarentsipe shitobakotaıntsiri, aña jeitake osheki okenkishiriakari jananekipe kenkitsarentsipe abishimotakeriri impoiji iyoyeriri okantakota ikenantayetari atiripe ijayetantyari nampitsipeki kemperi ora jaoka anii tapiniti arakomentotsi, karetera, aatapiniti pitotsipe jero okenapiniti treni irotake aijatakantakarori osankenatakoyeta kenkitsarentsipe, Ositrán, notsipatami nokenayeti anampiki Perú.

Apitetapaintsirika oijijantakota kenkitsarentsipe, akoakoyetakeri jananekipe berachari konitapaintsiri jeri ikotapaintsiri pirimariya ñanatatsiri yotantsipankopeki timatsiri anampiki. Osheki ikarati janane ki ñanatinkarite sankenatakotainchari, yanakero 300 janane ki. Ñanamentotsikika ainijnatiro maba kenkitsarentsi sankenaperotaıntsiri impoiji kenkishiriainchari kametsa okantabetaka irijanjeiti.

Nokoakojeitimpi piñanate, piyotakotantyarori oñabentakotiri kenkitsarentsipe jitachari “Onkiro jitachari Pedrito Peerishi jerí pijiri tsantsatatsiri iraotsite” irashi Leandro Francisco Alegría Aquije, “Okenakoti kimoshirentsi” ashi María Elba Quispe Napa jero “Ora koopa nomishitakeri” ashi Derek Zumelzu Vega.

Nopasonkijeitiri maroni jananekipe sankenayetaıntsiri, obameyetiriri jeri amenakoyetakerori aparope sankenarentsi antakantakeri okantakota aña bentakotiro ikenantayetari atiripe ijatantayetyari nampitsipeki impoiji iriperotantyari atiripe jero ojibatantyari anampi.

Verónica Zambrano Copello
Jibabentiori ora Consejo Directivo del Ositrán.







ONKIRO JITACHARI PEDRITO PEERISHI, JERI PIJIRI TSANTSATATSIRI IRAOTSITE

Leandro Francisco Alegría Aquije
Intakarori

*Notsipamintsare, pikantajeitena ijanika
ipaitakeri kireki opinabenta pipayetakero
pajijaniki pimaniri pituinaroki?*

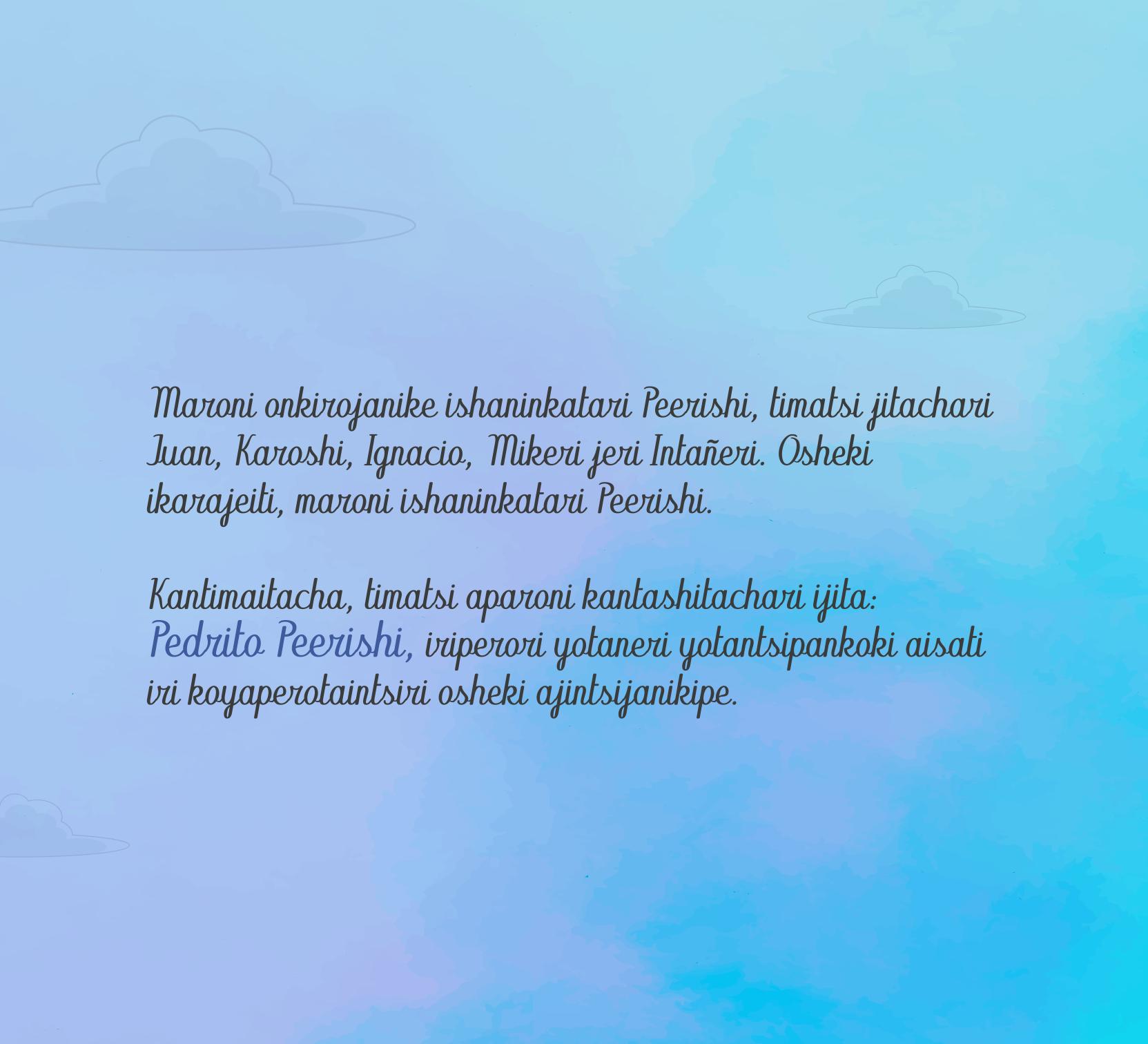
*Pinkemena nonkenkitsate, timatsi nampitsi kenkishirantsiki
jero mishirentsiki. Nampitsikika timatsi aparoni
yotantsipanko oinijairiri onkirojanikipe iraayetero maroni
ajitsijanikipe imanayetiri jananekipe itiünaroki.*

*Aririka imajeitanake tsitenipaiteki, pokajeitanake
onkirojanikipe Peerishi irayero ajitsipe, ijokimaitanakea
kireki obinaro ajitsijanikipe.*



A vibrant, cartoon-style illustration of a school building designed to look like a large cheese wheel. The building is yellow with orange cheese holes and a red castle-like top. A blue flag with a white tooth symbol flies from the top. In the foreground, a young boy with red hair sleeps peacefully in a blue chair, facing the school. The background features a bright sun, a fluffy white cloud, and green bushes.

Escuela de Ratoncitos Recolectores



Maroni onkirojanike ishaninkatari Peerishi, timatsi jitachari Juan, Karoshi, Ignacio, Mikeri jeri Intañeri. Osheki ikarajeiti, maroni ishaninkatari Peerishi.

*Kantimaitacha, timatsi aparoni kantashitachari ijita:
Pedrito Peerishi, iriperori yotaneri yotantsipankoki aisati
iri koyaperotaintsiri osheki ajintsijanikipe.*





Ari pitsenkakena notsipamintsarepe, ijajeitantlyari onkirojanikipeka iramene ajitsi osheki yantajeiti yaretantyarori aparoni treni imishireki aanakerine intanakara aotsi. Otimatye yanijeite inkenajeitanake kareteraki shimintotainchari, aotsijaniki kipatsiki, antamiki tsitenitatsiri jero otishipeki.



Aparoni tsiteniri, ikajemakantetakeri Pedrito ijate aparoki nampitsi saikatsiri arejiki anta sharakamashiki. Itebetanakaro treni, kantimaitacha itsibakakotapake niyankiki, ari yanitanake osamani.





*Iro okitaitimatantyari itinantayetantanakeari jananekipe,
tsaroake iñeteri, opiaakari ikenkishiriabetari iranteri.*

*Arí ibashiretaka meka Pedrito, te okantimotyari,
ikenkishiriabetakari tema kametsa yantabetapinitiro
maroni ikenkishiriari. Aikero ijati yaniti, yaniti netsikioji
ikemati iñanatakeri aparoni pijirijaniki, isampititari:*



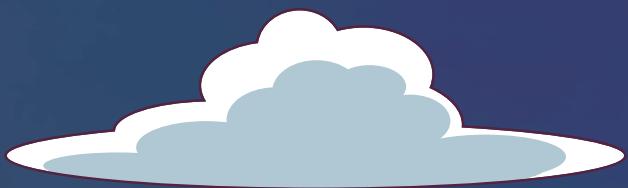


- *İ Paita antakemiri notsipamintsare onkiro? – isampitantake meka pijirijaniki.*
- *Noashiretaty –yakanake Pedrito.*
- *İ Paitakea? –isampitanake pijirijaniki.*
- *Iro onkitaitete, eiro nomatatsi naye ajitsijanikipe ijokayetanakeri jananekipi itiinaroki aisati eiro nojokanajitsi kireki obinaro ajitsijanikipe, ari ibashirejeitakea.*
- *Eiro okantimonentami notsipamintsare, tsame namitakotemi, aririka naranake ari naretitakea shintipaite nampitsiki pishiretakari –ikantakeri pijirijaniki.*
- *Ari nopasonkitakemi osheki –Yakanakeri Pedrito.*



- *Jaoka pijitari? -Isampitakeri Pedrito.*
- *Nojita Benito, yakanake pijirijaniki.*
- *Kametsatake. Naro nojita Pedrito Peerishi - Yakanake iriori.*







Ari ikantiri Beniro yora Pedrito, eiroya nomatatsi narori nonkitaitakote otimatyé nomaye, ari nomairi narori kitaiteriki, ari ikenkishiriajeitanaka. Meka Pedrito ipakeri yora Benito aparoni boorisajaniki iteta osheki kireki ijokanakeri opinabentyari ajitsijanikipe yaayeteri.



Ari meka, tekera onkitaitetanake, yaranake shintsini Benito, te osamanitanake yaretapaka nampistiki, ari ikoyapake ajitsijanikipe ijokimaintanaka kireki aparopeki janane ki ashiyetarori ajitsijanikipe.





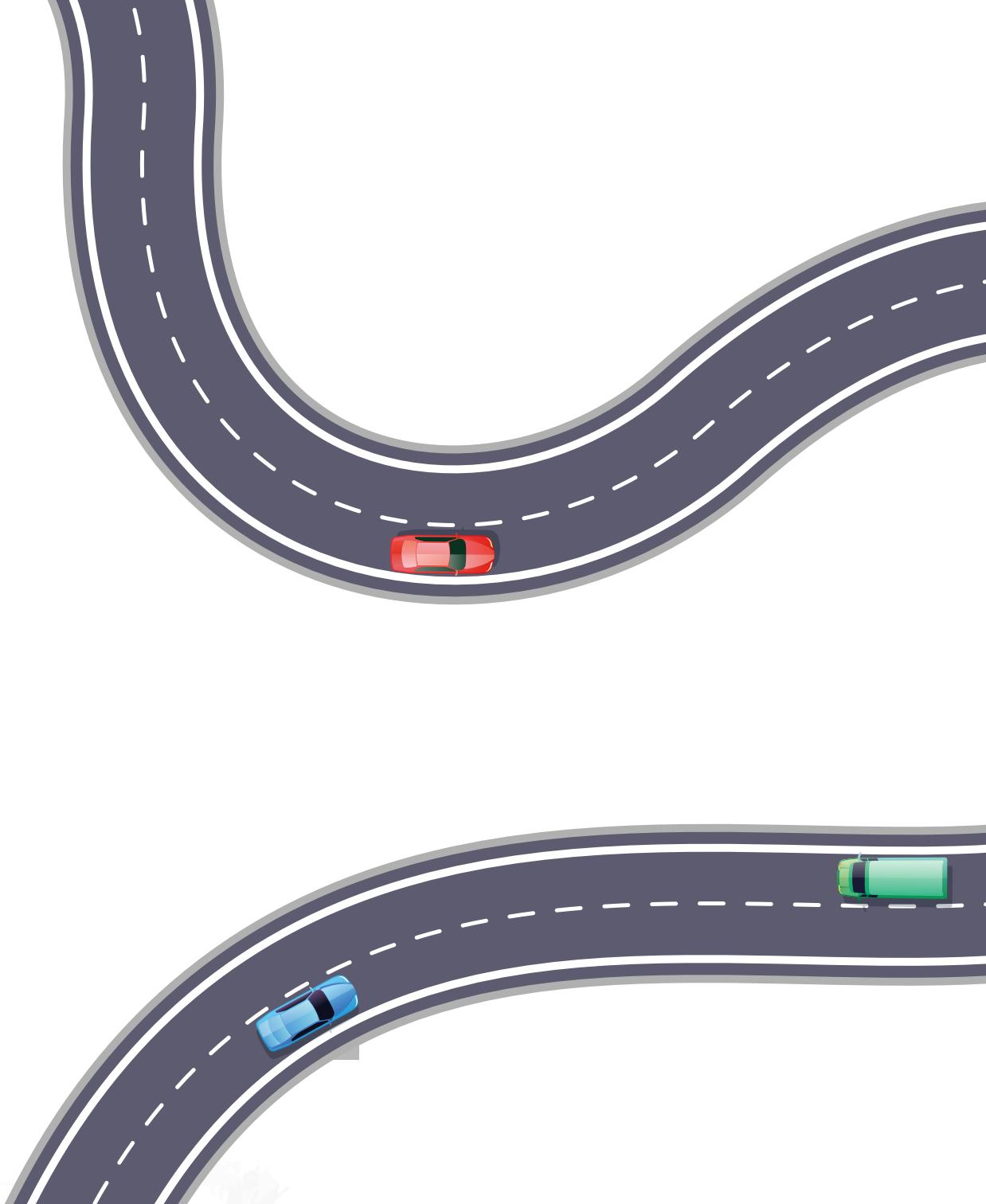
*Antaro ikimoshiretanake Pedrito, ipasonkitanakeri Benito. Ari
okantakari iroijatakeri nampistik ikenkishiriakari jero imishitakari.*

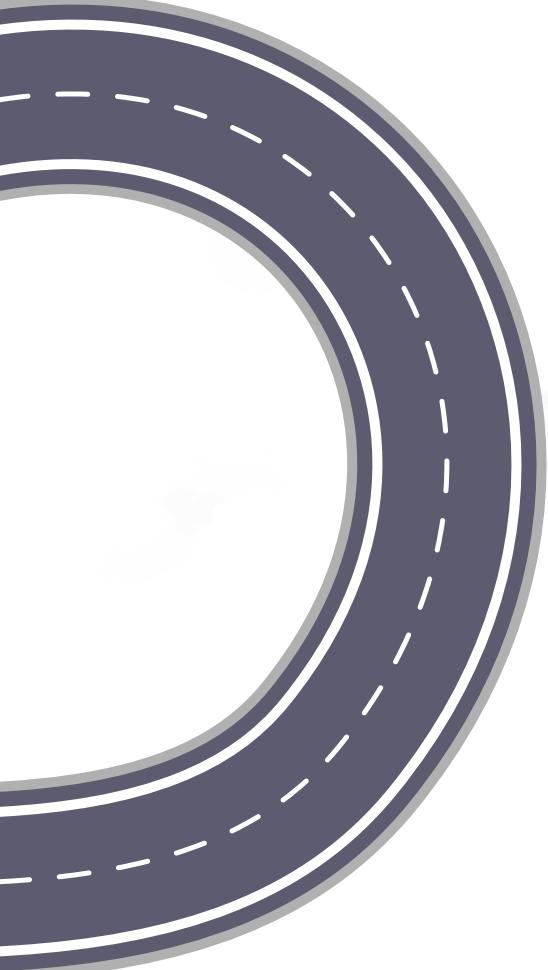
*Yojatakeri meka, ikeapake yotantsipankoki ikeajeitira
onkirojanikipe, kametsa yajeitabakeri, irotake meka
añantariri pijiri ikoyayeti obanarontsipe iri **intanakarori**
pijiri koyabairenti.*





Escuela de Ratoncitos Recolectores





OKENAKOTI KIMOSHIRETANTSİ

*Maria Elba Quispe Napa
Apitetapaintsiri*

*Maroni atiripe, tekera onkitaitetanake,
itinajeitamanaka itsaronkaki, okantakantiro
ikemajeitakero antarorite poimataintsiri
nampitsiki jitachari Pachakoto, aparoni nampitsi
saikatsti otonkariteti oipatsiteki nampitsi
Irimashini.*



*Kantacha meka yora Joanito imaperotake okantakantiro
imakotake yantabaiti osheki ibaneki ikoyayeti maroni
ipankiyetakeri, ari itsipanampitaro omaira irori iriniro.*

*Imaaperojeitakera, te inkemabakero konari okeapake
ibankoki, amaintsiri antarope mapi jero sampobatsa.*

- *Ina, i pikemakerompa poimataintsiri? - Isampitake Joanito,
itinanaka ishiyanaka omamentoki iriniro.*
- *Ije, antaro poemarontsi! i Paitatya abisatsiri? - Akanakeri
iriniro.*



Aikero meka opoimaperotanake konari, opokimaita amayetake antarope mapi, inchato jero sampobatsa, okantakantiro antarojayanake nijatenipe. Oka meka konari, tekera onkeape nampitsiki, ojarayetanakero maroni pankirentsipe jero pankotsipe saikatiri nijatsapijaki irajeitiri atiripe saikatsiri nampitsiki aña bentiri.

Yora meka Joanito jero iriniro ari isaikajeiti otsapijaki nija okenapakera konari.

- *Ilna, tsame ashiye, pishintsite, korake konari, aikari!*
- *kajemakotakero meka Joanito iriniro, itinanakara iñakero opokatake antaro konari.*



– *Itsame ashiye, ankenanake tonkariki
aanakekari konari! – Okantanake iriniro.*

*Iro ishiyajeibetanaka, ñatiro meka konari aretapaka
ibankoki, okiapake ashitakoroki.*

*Tekera otyaanake obanko, shitoabetanaka iriniro Joanito
oshiyantyari, kantimaitacha oposabakero aparoni inchapanki
oitoki. Ari otyaanake.*



- *Il na!, i Paita obakempi? i Pankena! -ikajemakotanakero Joanito, iñakerora iriniro onariaka kipatsiki.*
- *i Tekatsi nonkantya notomi, tsame pishiye! -Okantanakeri irori.*

Ari meka Joanito yajirikanakero iriniro akoki ikenajeitanake tonkariki, ari yamenakojeitakero abishi konari inampiki.

Abisanakera meka konari, iñatiro irajatake oitoki iriniro impoiji okematsita okemiro oyatsinka oposakerora inchapanki oshitobantanakari obankoki.

Meka oshaninkape ñaakerori abishimotakerori tsinane, ipokajeitapake yamitakojeitiro. Inariajeitakero meka osabiki iriniro Joanito ari yabintajeitakero eiro irajatantsi. Ari ipasonkitake Joanito iñakera yabintetiro iriniro.

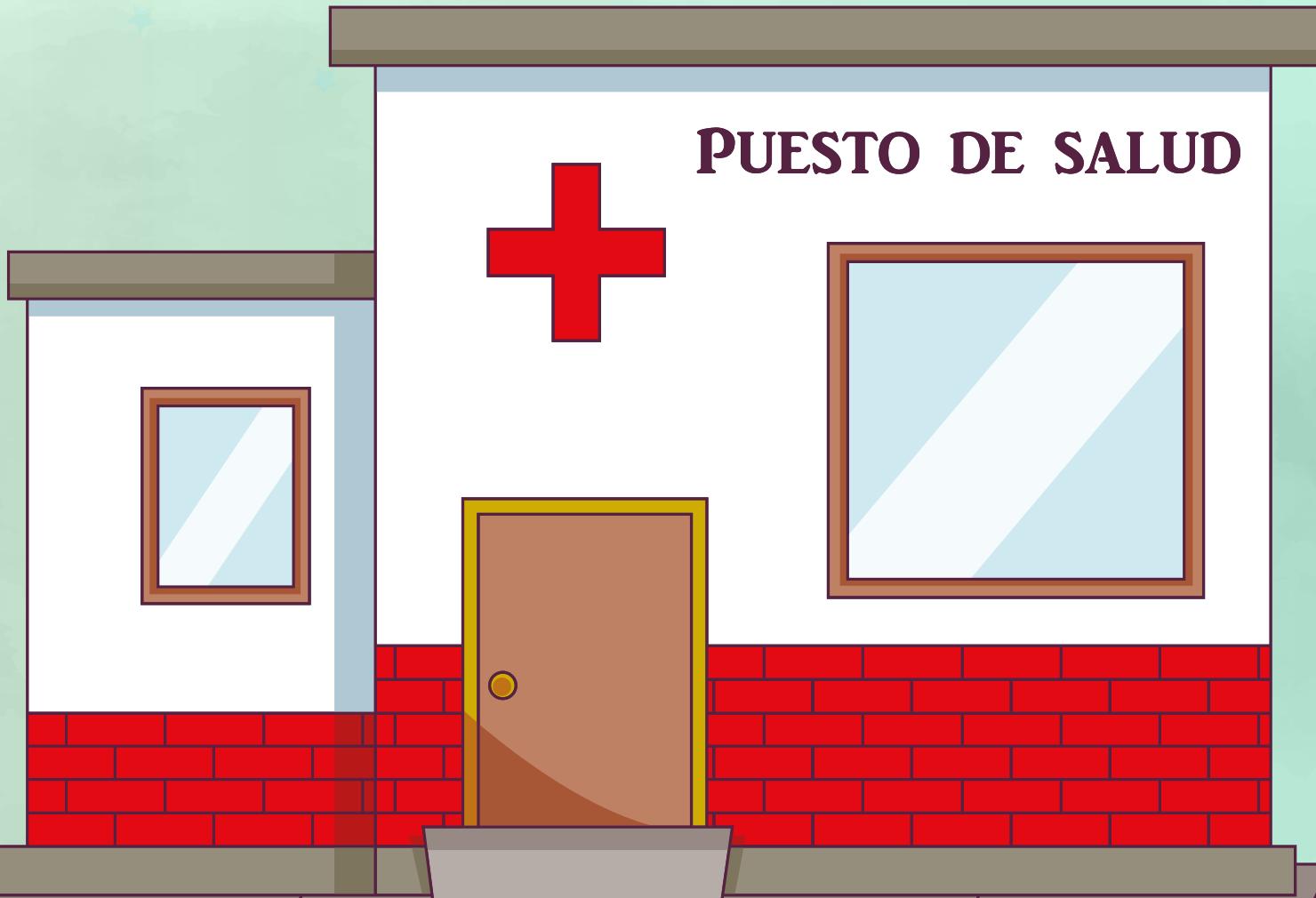
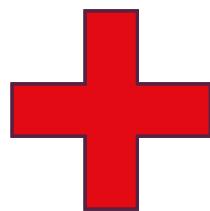


– Ikantajeitanake meka atiri pe amitakotakerori. Itsame
aanakero abintantsipankoki, amenakantyarori, ūe
ontekatsiperote!

Āri meka yajeitanakero abintantsipankoki saikatsiri nampitsiki
yabintetantyarori oito oposakerora inchapanki.

Yamenabakerora abintantatsiri, ikantakeri meka Joanito,
omaperotatya piniro, otimatye iramenero shintsipaite
abintantatsiri yotasanotakotirori, aka tekatsi iroperori
maakinape abintantyarori piniro.

PUESTO DE SALUD



*Arri ikamantakeri pinkatsabentirori nampitsi impoiji meka
yamitakojeitakeri itiyankakero iriniro Ioanito antaroki nampitsi
irabintetantyarori kametsa.*

*Iro ibetsikajeibetaka yantyarori tsinane abintantya, ikenapake
pashini pinkatsari ikantapake, meka ora karetera jaoka
pinkenakanakero mantsiyaro, aanakero konari abisaintsiri
anampiki, te omatyaji meka abishe irori shiyakomentotsipe.*

*Arri ibashiretanaka jananeki aña bentakotiri, iñakerora iriniro te
amatajea aikerora omaperotatya omantsiyati.*



- Eiro okantimonetami Ioanito. Okanti kamantantsipe, ora meka amenakotirori onkametsatantyari maroni karetera timatsiri anampiki Perú irantabejeitati ayareterateki okariperotanakeri konari, aririka itsونکajeitakero ari meka anakero piniro Irimashiki –Ikantanake pashinira pinkatsari.
- Jaokapaite intsonkajeitero? –Isampitanake janane ki.
- Yakanake meka pashinira pikatsari –Ikantetakena osaitekera intsonkajeitero ibamentsatajero karetera okariperotanakeri konari, ari meka pikantakea pijate paanakero piniro.

Okitaitetamanake, yaanakero meka Ioanito iriniro Irimashiki itsipatanakari pinkatsaribentirori inampi.

Kametsa ishiyakojeitanaka, tekatsi abisatsine tema kametsaite ri ni okanta karetera, iro iniyankijeibetaka ishiyakojeita, iñati ro okariperotapake karetera, kantimaitacha ari isaikajeiti yantabejeiti amenakotirori kareterape okametsatantyari, otiyankiri ora jitachari Gobierno.



OSITRAN

Ari ikantajeitabakeri, poyakotabakea kapichaji, ibetsikatiro kametsa pashini karetera jaoka onkenaje shiyakomentatsipe eiro pikatiyakojeitantsi osamani.

Ari ipasonkitake Ioanito, okantabetaka yoyaakote kapichaji yabisantyari. Ipasonkitakeri meka yantakantayetiri jibabentirori ora jitachari Organismo Supervisor de Transporte amenakotakerori okametsatantajeari iyareterate jatatsirii inampiki. Ari iyotakotanakerori kametsa antakantayetiri, kimoshire ikantakana iñakera ari yabisakakero iriniro yabintakantyari.

Abisake kapichaji isaikakojeitapake, yabisakojeitanake meka, kimoshire ikantanaka jananeki ishiyakojeitanaja ijatantyari Irimashiki.

Yarejeitapakara Irimashiki, okiakotapake iriniro abintantsipankoki ari yabintetabakero shintsipaite oitoki.



*Ari okimoshiretakakeri meka Ioanito iyotakera ari
abisakotaje iriniro otsirajainabetaka okantakantiro konari.*

*Abisake kitaiteri. Abisakotajira iriniro, meka Ioanito
kimoshire intintiro iriniro impoiji irabitsanotabakaka
ikimoshirejeiti. Ari ibetsikajeitaja impiyantajeari inampiki
kantimaitalya ikenkeshiria okarati iroperoti shiyakomentotsipe
jero kareterape, tema irotake aňantajari iriniro Ioanito, ero
otimaitime, jaoka okantyame.*









ORA KOOPA NOMISHITAKERI

Derek Zumelzu Vega
Mabatapaintsiri



Nosaiki nobankoki nobetsikiro nomarete, koityapaka tsapite oria nojatantyari pashiniki nampitsi jitachari Brasil, nojate noñatsatya ipokajeitera jananekipe pashinisati nampitsi. Eiro nopiakotaritsi nonteyete nomareteki apitekonta nochimpone noñatsatantyari (aparoni arika nashetake, pashini aririka inkatsirinkaitete), apite nochompate noñatsatantyari, kaniyera, meriashi jero nomantsaki nomantyari oteriki. Pashinipe te onkoasanotya.

Naretapakara aniiyeti arakomentotsipe jitachari Jorge Chavez noñayetapakeri notsipamintsarepe nokarajeiti noñatsajeita ara Club Yanga FC. Intabakarori ipokashitakena ijita Marco, ñatsatachari. Obakera ikeantaka iñatsata iri notsipamintsatabakari. Irosati nokenkishireiro, iñatsatantapakari yora meka Matiashi, jibatanari ñatsarontsiki, yaanakeri iñatsatakakari Marco, kantimaitacha te yamenashityari, yapitsatakeri perota, ibariyaitiri nojibari.

Antaro ipashibentanaka tema iri ñatsaperotachari. Itinanaka meka nojibare ijatashitanakari Marco, nojiti ari inkisheru kantimaitacha ikantapakeri: "Kametsatake iri nokoiri ñatsatachari ara irejensaki". Maroni ashirontajeitanaka.



Impoiji noñakeri Angeri, iruperori ñatsatinkari. Iru minkiakeriri arikero iboriki otsonkanakara añatsajeita aperoanojeitira. Ilminkiakeri iboriki! iro aganatantakari ñatsarontsiki, akimoshirejeitantzakari, eiro nopiajotarotsi. Ari meka napatojeitaka maroni, ayakojeiti arakojeite ajatantyari pashiniki nampitsi. Arakojeite ara 6 a. m., eiro nasamanta noñanatake aparoni kiribiro iberaka 10 tsitenirri oria.

Okitaitetamani, iro nobetsainkabetaka nonkeantyari arakometotsiki, oshitobapake aparoni tsinane okitsataro oitsare asoriri jero ochobinaro kityonkari. Ari okantajeitake kametsaperoini, eiroya arakotitsi, te onkametsaitete kitaiteri, otimatyje ayakotabajea onkarate koni teerika iko kitaiteri.

Ari ikisajeitanaka antarikonape, arori meka amenajeitabakanaka, aparankasantejeitanake, ñaliri ikeajeitapake jananekipe ñatsatinkaripe poñayetachari nampitsipeki ara Argentina, Alemania, Portugal jero España, maroni antaritsantsapabe, yanajeitake, ikitsataro ibosote kametsavii. Aparope ekipo yojatakobentiri koni antarikonape. Nojiti iri antarikonape ñatsajeitachane.



Ari meka abisake maba oria ikamantetakera eiro arakotitsi, te okantimojeite, nasamajeitaka impoiji nomaanake. Noñati yapatojeitaka jibatirori ñatsarontsipe, ikenkishiriajeitaka añaatsajeityari anitapinitira arakomentotsipe

Intankaro añaatsajeitaka opimantayetara obanarontsipe añaatsatakari Argentinasati, intanakaro iminkiake 1 arori 0, amakoreajitanakera ikaminakei oinijairi añaatsata ikantake kametsa piñaatsajeitya akoirika iriperojeite. Ari meka apitajiro añaatsajeitanaja, iro iberabetaka koni minoto yatiketitarí minkiatsiri ari ijukotanake shobiritatsiri ara penari, yaita meka jibateiri, yoiminkitari.

Amonkarabajarira 1 a 1, ashintsiperojeitanake, iro otsonkatantyari ñatsarontsi, naanakeri otsi ñatsalinkari iro nominkiantyaviri, yaakitabakena noñatsatari, nopariyaiti. Nokatiyanajara natikitaro perota irosti okeantaka aavrikoki, ari ananajiri meka okarati 2 ara 1 ashi Yanga FC. Otsonkaperotantyari añaatsaperojeitara kametsa eiro imonkarantabaje, ari aganatakeri.

PER

1 - 1

ARG

2x1



Meka yora pimantatsiri obanarontsipe ikeajeitapake eshitariyoki yabitsanojeitapakei ipampoyajeitapake ikimoshirejeiti.

Aganatakerira añatsatakari, akenajeitake anijeiti amenero anitapiniti arakomentotsi, ari añake aparoni ashitakorontsi antaro akeantyari antaroki eshitariyo iñatsajeitara antarikonape. Antaro eshitariyo. Ciririka ankeanake timatsi kenkitsatakobentirori ñatsarontsipe, añakero jaoka okantari ora jitachari kamerino, ataimentotsi, osaikakoti ñabentirori ñatsarontsi, imakoriajeiti ñatsatinkaripe, ora toneri akeantyari eshitariyoki, iro kimoshiretakakenari noñakero antaro eshitariyo. Kenashiri okantaka kemperi pashini ñatsarontsi jitachari biyari, kantimaitacha eiro aatikirotsi.

Akobajeibetaka añatsatyame, te amatiro. Apiyajeitajara asaikabeitani añatsajeita, yoyajeitake pashinisati ñatsari poñachari Alemania. Ctri añatsajeitaka, amakotakera anianiti iminkiajeitake okarati 3 arori 1. Ajajeitanake meka amai abashirebetanaka.



MARCO

21

LEANDRO

10

CARLOS

14

Okitaitetamani añatsatakari iriperori ñatsari poñachari Portugal. Añatsasanotakari, imakotakajeitake, ari yoiminkeake aparoni, aitarri arori amonkarabajari. Iro otsonkimatantyari ñatsarontsi, ara maba minoto, ari amonkarabajari noiminkeantakaro noito, ipakenarora kametsa notsipamintsare. Otsonkantyarori ñatsarontsi apatiajeitake penari, aiminkeake 3 iriori 2. Aririka iminkeajei, otimatye intanajearo apatiataje pashini penari. Yora meka oiminkinkari jitachari Aleman itsinampakeri arikerote, yaitabeta ipatiyatake, yaita narikerote yajirikabakero perota. Ari okanta aganatakeri mabatatsiri añatsatakari.

Akimoshirejeitanake maroni, abitsanojeitabakanaka impoiji amimijajetaka akimoshirejeitira mesaki ajokaikitiro asokari ashiyakantiro paperijanikipe.

PER

3 - 2

PRT

2x1

Perfumes



Abisantyari aganateri maroni ekipope, koityapaka añatsatyaro nampitsi España, otimatye aganateri iriperotantyari. Ari meka añatsatakari ara jitachari dutty free shop, aibetaka aiminkiakeri 3 iriori yoiminkeajeitake 3, iro otsonkantyari añatsajeita, ara aparoni minoto, ari noñakeri Marco ishiyanaka iroiminkeantyari, noijatitari narori, ari meka yaatikakero perota kametsa, nomijanaka jenoki impoiji noiminkeantakaro perota noitoki terok, maroni nokajemajeitanake Gooooool. Iro napibetanaja noñatsajeita ari ishoirinkanake shoirinkakotantatsiri, tsongkanaka ñatsarontsi, nabitsanotabakajeitanaka akimoshirejeiti, nosaijetanakaro nija impoiji iraajeitanaka akimoshireti.

Iro ajajeitanaji amaaajeitira meka yora Mati, jibateiri ñatsarontsiki, yaatikakero perota ojokimoitapakero jitachari migraciones, ari ashijajeitanaka aña Bakerira yojajeitake 15 soraro yajirikanteri okantakantiro aposakeneri ibanko, kantimaitatya te yaretabakei ashijajeitanakara shintsini. Oretapakaro meka amajeiti, ari akeajetapake amamentokipe amaantyari añatsatantamanaajeari. YangafC jero nampitsi Alemania. Tsame atsinampayeri iriojei.

PER

3 - 3

ESP

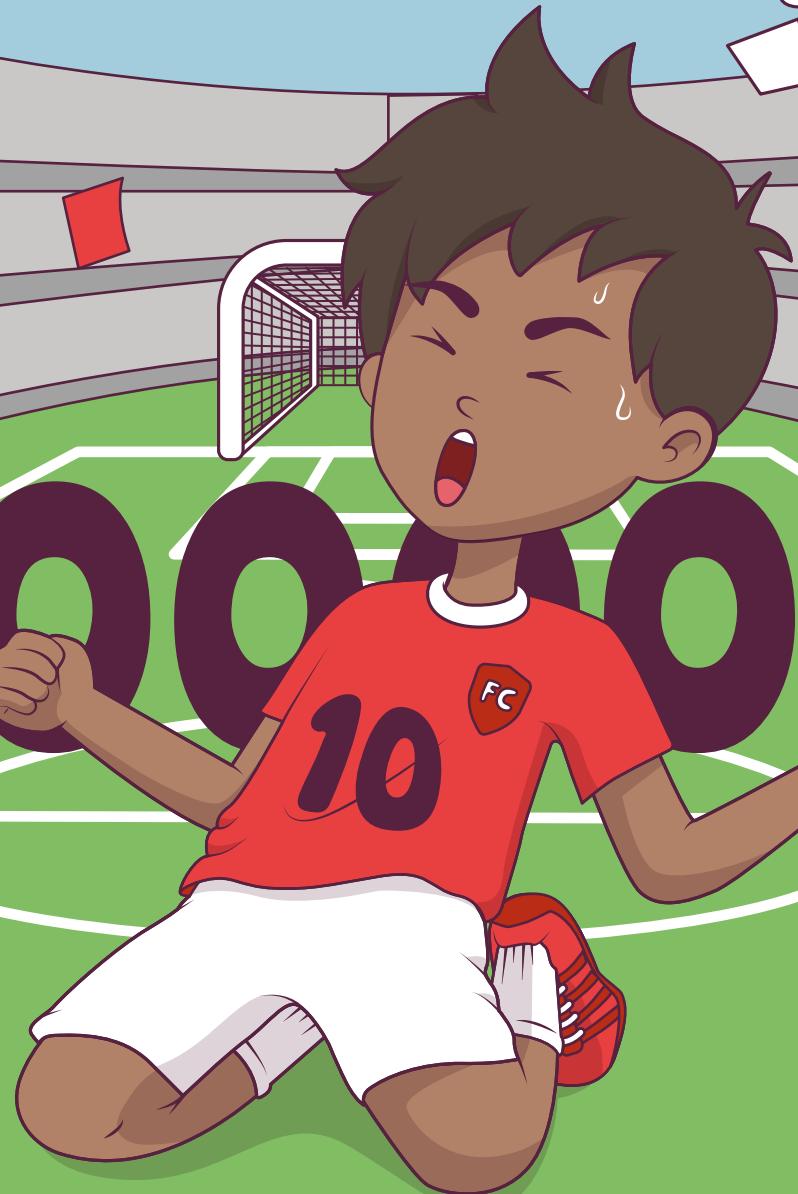


Okitaitamanaji, kimoshire akantajeitaka maroni añañtareki, okantakantiro aretapaka kitaiteri tominko otsonkantyari ñatsarontsi otsonkantyari ñatsarontsi asaikajeitakera. Kimoshire akantajeitanaka akiajeitaktakari ara jitachari kamerino jero toneriki asokijantyari apiteroite ekipo eshitarioki. je omapero, ora meka eshitario kenashiri, ari añañtsajeityari oberantarori ñatsarontsi, irotake akimoshiretantakari.

Intantanakari añañtsajeita tekatsi minkiatsine atsonkanakero ara 0 jero 0. Apiyajetapajara atsonkantyarori añañtsajeitya, iberabetaka 49 minoto, itsirajainayetakeri Āngeli imijabetaka iroiminkiantyari.

Ashiyajeitanaka ameneri, abapakeneri paperi itsirajakera, yamitakojeitita iriori Alemanes añañtsatakari. Yaabintetakerira ikiapaji iñatsataja. Iro iberaka 58 minoto añañtsajeitaja yobabishetakenaro perota, naanakeri oijabetakenari, naita meka nopatiyatakerero perota noshintsinkaki, noñatiro okiapake aarikoki terok. Akajemajeitanake maroni irosati asampetsatanake 1G000000l!.

GOOOL



I'ari amatakero ñatsarontsi!, ishiyajeitapaka pirotope, aeromosape jeri otsitipe yabitsanojeitapake. Akimoshirejeitake osheki amijamijajeitaka irotaiantsime atetyaro arakomentotsi jatatsineri nampitsiki jitachari Hawai.

Ipaitanteriori ora koopa aretakarii ñatsarontsiki, opoimatake kametsari pampoyantsi kantakotirori ñatsarontsi ashi maroni nampitsipe impoiji ikajemajeitake aparope ibaitantyarori ikantetiri meraya atsanoki. Noñati meka yametapakero koopa nomishitakari, antaro jero marerea okantaka, akobabetaka ankijero maroni kantimaitacha ipetapakeri jibatakeri ñatsarontsiki.

Iro ajirikantyarori akajemantyari akimoshirejeite nokematiro okajemakena ina okanti: "Pintinaye, pintinaye notomi. Iro ajate ara Brasil". Maroni ñoñatsatakari irointi nomishitakeri nomanakera noyakotiro nojate pashini nampitsi.

Komoshire notinanaka, noshirontakeataka nokenanake narakotanake nojatantyari ara Brasil noñatsatya. Pashini okantakota kenkitsarentsi.







PERU

Ministerio
del Cultura de
Perú

OSITRAN

Gobernación
de la
Cultura
y el
Desarrollo
Cultural

"Diseño de la Igualdad de Oportunidades para mujeres y hombres"
"Año de la Lucha contra la Corrupción e Impunidad"

REUNIÓN ORDINARIA DEL COMITÉ DE AVALUACIÓN

ACTA 1

FECHA: Jueves 23 de octubre 2014

HORA: 10:00 a 11:00 horas

LUGAR: Sala Chancay - 5to piso - Ositrán

Asistentes: Ricardo González Vigil
Marco Martos Carrera
Anahí Barrionuevo

Luego de realizada la reunión de consenso del jurado calificador conformado por Ricardo González Vigil, Anahí Barrionuevo y Marco Martos Carrera se procede a declarar a los ganadores del Segundo Concurso de Cuentos "Ositrán, contigo por las rutas del Perú", considerando el siguiente orden de mérito:

1er puesto: LEANDRO FRANCISCO ALLEGRA ADOLFO

2do Puesto: MARÍA ELBA CHISPE HARA

3er Puesto: DEREK ZUMELIZU VEGA

Mención Honrosa: ANGELO VALENTINO CASTRO JUÁSPE

Mención Honrosa: VALERIA SANTIAGO MERCADO

Ricardo González Vigil
Miembro de la Academia
Poesía de la Lengua

Anahí Barrionuevo
Editora

Marco Martos Carrera
Presidente de la Academia
Poesía de la Lengua



Oficina de Relaciones PBC para I
Aviación Civil
Calle 26
Local 1000
(01) 400 6330
correo: ositrancultura@ositrancultura.gob.pe





OSITRAN

EL REGULADOR DE LA INFRAESTRUCTURA
DE TRANSPORTE DE USO PÚBLICO